



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje osoba odgovornih za  
teška kršenja međunarodnog  
humanitarnog prava počinjena  
na teritoriji bivše Jugoslavije  
od 1991. godine

Predmet br. IT-02-59-ES  
Datum: 18. decembar 2013.  
Original: engleski

---

**PREDSJEDNIK MEĐUNARODNOG SUDA**

Rješava: sudija Theodor Meron, predsjednik

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 18. decembra 2013.

**TUŽILAC**

**protiv**

**DARKA MRĐE**

***JAVNA REDIGOVANA VERZIJA***

---

**ODLUKA PREDSJEDNIKA O PRIJEVREMENOM PUŠTANJU NA  
SLOBODU DARKA MRĐE**

---

**Tužilaštvo:**

g. Serge Brammertz

**g. Darko Mrđa**

**Kraljevina Španija**

1. Ja, Theodor Meron, predsjednik Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud), rješavam po *note verbale* Ambasade Španije u Nizozemskoj kojom sam obaviješten da je g. Darku Mrđi odobreno uslovno puštanje na slobodu na osnovu španskog zakona, za koje se čeka odobrenje Međunarodnog suda (dalje u tekstu: *Note verbale*).<sup>1</sup> Razmatram *Note verbale* na osnovu člana 28 Statuta Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Statut), pravila 124 i 125 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik) i paragrafa 2 Uputstva za rad prilikom rješavanja po molbama za pomilovanje, ublažavanje kazne i prijevremeno puštanje na slobodu osoba koje je osudio Međunarodni sud (dalje u tekstu: Uputstvo).<sup>2</sup>

### I. Kontekst

2. Dana 16. aprila 2002. godine, Mrđa je optužen za (i) nehumana djela kao zločine protiv čovječnosti i (ii) ubistvo kao kršenje zakona ili običaja ratovanja, na osnovu toga što je lično učestvovao u masakru velikih razmjera koji je 21. avgusta 1992. godine izvršen nad oko 200 muškaraca civila nesrpske nacionalnosti sa područja Prijedora u Bosni i Hercegovini.<sup>3</sup> Dana 13. juna 2002. godine, Mrđa je uhapšen u Prijedoru, Bosna i Hercegovina, a 14. juna 2002. godine prebačen je u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija (dalje u tekstu: PJUN).<sup>4</sup>

3. Prilikom prvog stupanja pred Sud 17. juna 2002. godine, Mrđa se izjasnio da nije kriv ni po jednoj tački Optužnice.<sup>5</sup> Dana 24. jula 2003. godine, Mrđa je sa tužilaštvom sklopio sporazum o izjašnjavanju o krivici u kom je pristao da se izjasni krivim po tačkama 2 i 3 Optužnice "jer zapravo jeste kriv i priznaje punu odgovornost za svoja djela".<sup>6</sup> Sporazum o

<sup>1</sup> V. Interni Memorandum Johna Hockinga, sekretara, upućen sudiji Theodoru Meronu, predsjedniku, od 10. januara 2013. godine, kojim se prosljeđuje Dopis Ambasade Španije u Nizozemskoj upućen sekretaru, od 20. decembra 2012. (dalje u tekstu: *Note verbale*). Uz *Note verbale* su priloženi, između ostalog, (i) izvještaj Generalnog sekretarijata kazneno-popravnih ustanova Ministarstva unutrašnjih poslova Španije upućen sekretaru, od 28. novembra 2012. (dalje u tekstu: Izvještaj Ministarstva unutrašnjih poslova), popraćen raznim odlukama španskog Centralnog suda za kazneno-popravni nadzor kojim se odobrava da se Mrđi u kaznu uračuna rad koji je obavio u zatvoru; i (ii) odluka španskog Centralnog suda za kazneno-popravni nadzor, od 30. novembra 2012. (dalje u tekstu: Odluka španskog Suda), kojom se Mrđi odobrava uslovno puštanje na slobodu na osnovu španskog zakona zato što je izdržao dvije trećine kazne, pod uslovom da to odobri Međunarodni sud. Iako su originalni dokumenti koji su priloženi *Note verbale* prosljeđeni i na španskom i na engleskom, sve reference u ovom tekstu upućuju na verzije tih dokumenata na engleskom jeziku.

<sup>2</sup> IT/146/Rev.3, 16. septembar 2010.

<sup>3</sup> *Tužilac protiv Darka Mrđe*, predmet br. IT-02-59-I, Optužnica, 16. april 2002.

<sup>4</sup> *Tužilac protiv Darka Mrđe*, predmet br. IT-02-59-S, Presuda o kazni, 31. mart 2004. (dalje u tekstu: Presuda o kazni), par. 2.

<sup>5</sup> Presuda o kazni, par. 3.

<sup>6</sup> *Tužilac protiv Darka Mrđe*, predmet br. IT-02-59, Sporazum o izjašnjavanju o krivici, 24. juli 2003. godine (dalje u tekstu: Sporazum o izjašnjavanju o krivici), par. 3.

izjašnjavanju o krivici izričito je obavezivao Mrđu na saradnju s tužilaštvom.<sup>7</sup> Na pretresu održanom istog dana, Mrđa se izjasnio krivim za: (i) ubistvo, kršenje zakona ili običaja ratovanja, na osnovu člana 3 Statuta (tačka 2); i (ii) druga nehumana djela, zločin protiv čovječnosti, na osnovu člana 5 Statuta (tačka 3).<sup>8</sup> Pretresno vijeće je donijelo zaključak o krivici po te dvije tačke, nakon što se uvjerilo da je: Mrđino potvrdno izjašnjenje o krivici dobrovoljno, zasnovano na valjanim informacijama i nedvosmisleno; da postoji dovoljna činjenična osnova za ta krivična djela; i da je Mrđa učestvovao u njima.<sup>9</sup>

4. Dana 31. marta 2004. godine, Pretresno vijeće je osudilo Mrđu na 17 godina zatvora, u šta mu je uračunato vrijeme provedeno u pritvoru od prebacivanja na Međunarodni sud.<sup>10</sup>

5. Dana 6. maja 2004. godine, za državu u kojoj će Mrđa izdržavati kaznu određena je Španija.<sup>11</sup> Mrđa je prebačen u Španiju 23. novembra 2004. godine.<sup>12</sup>

6. Dana 1. februara 2011. godine, tadašnji predsjednik Robinson je odbio Mrđinu molbu za prijevremeno puštanje na slobodu.<sup>13</sup>

## II. Note verbale

7. Primio sam *Note verbale*, zajedno s Izvještajem Ministarstva unutrašnjih poslova, Odlukom španskog suda i drugim popratnim materijalima, 10. januara 2013. godine.<sup>14</sup> Španske vlasti su navele da su Mrđi u kaznu uračunate radne aktivnosti koje je obavio u zatvoru i da je zahvaljujući tome izdržao dvije trećine kazne na osnovu španskog zakona. Shodno tome, Mrđa je ispunio uslove za prijevremeno puštanje na slobodu, koje mu je odobreno 30. novembra 2012. godine, za šta se čeka odobrenje Međunarodnog suda.<sup>15</sup>

<sup>7</sup> Sporazum o izjašnjavanju o krivici, par. 10.

<sup>8</sup> *Tužilac protiv Darka Mrđe*, predmet br. IT-02-59-PT, Transkript pretresa od 24. jula 2003. godine (dalje u tekstu: Transkript), str. 87.

<sup>9</sup> Transkript, str. 87.

<sup>10</sup> Presuda o kazni, par. 129.

<sup>11</sup> *Tužilac protiv Darka Mrđe*, predmet br. IT-02-59-ES, Nalog kojim se određuje država u kojoj će Darko Mrđa izdržavati kaznu, 6. maj 2004. godine (izdat kao povjerljiv, ali je proglašen javnim Nalogom kojim se ukida povjerljivi status Naloga kojim se određuje država u kojoj će Darko Mrđa izdržavati kaznu, 29. oktobar 2008. godine).

<sup>12</sup> V. Saopštenje za štampu CT/P.I.S./915e, Darko Mrđa prebačen na izdržavanje kazne u Španiju, 23. novembar 2004. godine, dostupno na <http://www.icty.org/sid/8335>.

<sup>13</sup> *Tužilac protiv Darka Mrđe*, predmet br. IT-02-59-ES, Odluka predsjednika Suda u vezi s prijevremenim puštanjem Darka Mrđe na slobodu, 1. februar 2011. (javna redigovana verzija) (dalje u tekstu: Odluka u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu iz 2011. godine), par. 25-27.

<sup>14</sup> V. fusnota 1, gore.

<sup>15</sup> V. Izvještaj Ministarstva unutrašnjih poslova, str. 2-3; Odluka španskog Suda, str. 5-6.

8. Na osnovu paragrafa 3 i 4 Uputstva, sekretar je pribavio i 12. aprila 2013. godine meni dostavio (i) dopis Generalnog sekretarijata kazнено-popravnih ustanova španskog Ministarstva unutrašnjih poslova od 11. januara 2013. godine, kojim se prosljeđuje (a) izvještaj o Mrđinom ponašanju u zatvoru (dalje u tekstu: Izvještaj o vladanju); (b) izvještaj o opštim uslovima izdržavanja kazne, od 3. januara 2013. godine (dalje u tekstu: Izvještaj o uslovima izdržavanja kazne); (c) izvještaj o socijalnim aspektima od 9. januara 2013. godine (dalje u tekstu: Izvještaj o socijalnim aspektima), i (d) medicinski izvještaj od 9. januara 2013. godine (dalje u tekstu: Medicinski izvještaj); (ii) izvještaj psihologa, od 9. aprila 2003. (dalje u tekstu: Izvještaj psihologa); (iii) izvještaj psihijatra, od 8. aprila 2013. godine (dalje u tekstu: Izvještaj psihijatra); i (iv) memorandum Tužilaštva (dalje u tekstu: tužilaštvo), od 5. februara 2013. godine, koji sadrži stav tužilaštva u vezi s Mrđinom saradnjom s tužilaštvom (dalje u tekstu: Memorandum tužilaštva).<sup>16</sup>

9. Memorandumom od 8. maja 2013. godine, sekretar me je obavijestio da je gorenavedena dokumentacija koja je primljena od španskih vlasti i tužilaštva prosljeđena Mrđi na bosanskom/hrvatskom/srpskom jeziku, ali da Mrđa nije dostavio odgovor na taj materijal iako je na to imao pravo na osnovu člana 5 Uputstva.<sup>17</sup>

### C. Mjerodavno pravo

10. Na osnovu člana 28 Statuta, ako, prema važećim pravnim propisima države u kojoj osuđenik izdržava kaznu, on ispuni uslove za pomilovanje ili ublažavanje kazne, dotična država o tome obavještava Međunarodni sud, a predsjednik, nakon što se posavjetuje sa sudijama, odlučuje o tom pitanju na osnovu interesa pravde i opštih pravnih načela.

11. Pravilo 123 Pravilnika odražava član 28 Statuta, a pravilo 124 Pravilnika predviđa da predsjednik, na osnovu tog obavještenja i poslije savjetovanja s članovima Kolegijuma i svim stalnim sudijama vijeća koje je izreklo kaznu koje su i dalje sudije Međunarodnog suda, odlučuje da li je pomilovanje ili ublažavanje kazne primjereno. Pravilo 125 Pravilnika predviđa da, prilikom donošenja odluke o pomilovanju ili ublažavanju kazne, predsjednik uzima u obzir, između ostalog, težinu krivičnog djela ili krivičnih djela za koja je zatvorenik

---

<sup>16</sup> V. Interni memorandum Johna Hockinga, sekretara, sudiji Theodoru Meronu, predsjedniku, od 12. aprila 2013. godine i popratni materijal.

<sup>17</sup> V. Interni memorandum Johna Hockinga, sekretara, sudiji Theodoru Meronu, predsjedniku, od 8. maja 2013. godine, par. 2.

osuđen, postupke prema zatvorenicima u sličnoj situaciji, da li je zatvorenik pokazao da se rehabilitovao i eventualnu značajnu saradnju zatvorenika s tužilaštvom.

12. Paragraf 1 Uputstva predviđa da, nakon što osuđena osoba ispuni uslove za pomilovanje, ublažavanje kazne ili prijevremeno puštanje na slobodu prema zakonima države u kojoj izdržava kaznu, dotična država, u skladu sa svojim sporazumom s Međunarodnim sudom o sprovođenju kazni i, ukoliko je to izvodljivo, najmanje četrdeset pet dana prije datuma ispunjenja uslova, o tome obavještava Međunarodni sud.

13. Član 3(1) Sporazuma između Ujedinjenih nacija i Kraljevine Španije o sprovođenju kazni Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju od 28. marta 2000. (dalje u tekstu: Sporazum o sprovođenju kazni) predviđa obavezu španskih vlasti da poštuju trajanje kazne koju je izrekao Međunarodni sud. Član 3(3) Sporazuma o sprovođenju kazni dalje predviđa da uslove zatvaranja reguliše zakon Španije, a da oni podliježu nadzoru Međunarodnog suda. Shodno članovima 3(4), 3(5) i 8 Sporazuma o sprovođenju kazni, ako, na osnovu primjenjivih zakona Španije, osuđena osoba ispunjava uslove za pomilovanje, ublažavanje kazne ili prijevremeno puštanje na slobodu, Španija o tome obavještava sekretara.

#### **D. Diskusija**

14. Prilikom donošenja odluke da li je primjereno odobriti prijevremeno puštanje na slobodu, posavjetovao sam se sa sudijama Kolegijuma i stalnim sudijama vijeća koje je izreklo kaznu, a koje su i dalje sudije Međunarodnog suda.

##### **1. Ispunjenje uslova na osnovu španskog zakona i postupanje prema zatvorenicima u sličnoj situaciji**

15. Prema informacijama primljenim od španskog Ministarstva unutrašnjih poslova, Mrđa je, prema španskom zakonu, izdržao dvije trećine kazne uslijed skraćanja kazne koja su mu odobrena za rad obavljen u zatvoru od 23. novembra 2004. do 25. juna 2006. godine.<sup>18</sup> Imajući u vidu da je ispunio uslove, Komisija za uslovno puštanje na slobodu IV kazneno-popravne ustanove u Madridu podnijela je španskom Centralnom sudu za nadzor kazneno-popravnih ustanova molbu za Mrđino puštanje na slobodu, i taj sud je odobrio njegovo

---

<sup>18</sup> V. Izvještaj Ministarstva unutrašnjih poslova, str. 2-3; Izvještaj o uslovima izdržavanja kazne.

uslovno puštanje na slobodu 30. novembra 2012.<sup>19</sup> Međutim, Mrđino uslovno puštanje na slobodu je Odlukom španskog suda odgođeno dok Međunarodni sud ne da svoje odobrenje.<sup>20</sup>

16. Prije svega, napominjem da je, shodno članu 3 Sporazuma o sprovođenju kazni, Španija obavezna da se pridržava trajanja kazni koje je Međunarodni sud izrekao osobama koje je osudio.<sup>21</sup> Štaviše, shodno odredbama člana 3(4) i člana 8 Sporazuma o sprovođenju kazni, španske vlasti moraju obavijestiti Međunarodni sud kad god neka osoba osuđena od strane Međunarodnog suda koja izdržava kaznu u Španiji ispunji uslove za pomilovanje, ublažavanje kazne ili prijevremeno puštanje na slobodu. Španske vlasti ne mogu odobravati takve mjere a da prije toga ne obavijeste predsjednika Međunarodnog suda, koji ima diskreciono ovlaštenje da, u konsultacijama sa sudijama Međunarodnog suda, utvrdi da li su predložene mjere primjerene u svjetlu Statuta, Pravilnika i prakse Međunarodnog suda.<sup>22</sup> Odlukom španskog suda zaista je potvrđeno da sve mjere koje utiču na dužinu Mrđine kazne mora odobriti Međunarodni sud.<sup>23</sup>

17. Dugo ustanovljena praksa Međunarodnog suda je da razmatra da li određene osobe ispunjavaju uslove za prijevremeno puštanje na slobodu tek nakon što su izdržale dvije trećine kazne.<sup>24</sup> Osuđena osoba koja je izdržala dvije trećine kazne samo ispunjava uslove za prijevremeno puštanje na slobodu, a nema pravo na takvo puštanje na slobodu, koje može odobriti samo predsjednik Međunarodnog suda na osnovu svog diskrecionog ovlaštenja.<sup>25</sup>

18. U ovom predmetu, Mrđa još nije izdržao dvije trećine kazne od 17 godine koju mu je izrekao Međunarodni sud. Prema računanjima sekretara i PJUN-a, Mrđa će izdržati dvije trećine svoje prvobitne kazne 10. oktobra 2013. godine. Na osnovu pravila 125 Pravilnika, koje me obavezuje da uzmem u obzir postupanje prema zatvorenicima u sličnoj situaciji, mišljenja sam da vrijeme koje je Mrđa proveo na izdržavanju kazne za svoje zločine ne govori u prilog njegovom prijevremenom puštanju na slobodu.

### C. Težina zločina

<sup>19</sup> V. Odluka španskog suda, str. 2-3; Izvještaj o uslovima izdržavanja kazne.

<sup>20</sup> V. Odluka španskog suda, str. 5-6.

<sup>21</sup> V. Sporazum o sprovođenju kazni, član 3(1).

<sup>22</sup> V. Sporazum o sprovođenju kazni, članovi 3(4), 3(5) i 8.

<sup>23</sup> V. Odluka španskog suda, str. 5-6.

<sup>24</sup> V. *Tužilac protiv Ljubeta Boškskog i Johana Tarčulovskog*, predmet br. IT-04-82-ES, Odluka predsjednika o prijevremenom puštanju na slobodu Johana Tarčulovskog, 8. april 2013. godine (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Tarčulovski*), par. 17 i pravni izvori koji se tamo navode; Odluka u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu iz 2011. godine, par. 15 i pravni izvori koji se tamo navode.

19. Težina zločina za koja se Mrđa izjasnio krivim veoma je velika. Napominjem da je Mrđin Sporazum o izjašnjavanju o krivici sadržao sljedeću činjeničnu osnovu njegovih krivičnih djela:

Dana 21. augusta 1992., Darko Mrđa je bio pripadnik "interventnog voda" policije u Prijedoru. Toga dana Darko Mrđa je u svom službenom svojstvu pripadnika policije učestvovao u pratnji organizovanog konvoja civila Muslimana, odnosno nesrba iz Tukova i logora Trnopolje u Prijedoru, koji se kretao prema opštini Travnik. Konvoj se sastojao od autobusa i kamiona punih civila.

Konvoj se zaustavio na jednom mjestu pored puta uz rijeku Ilomsku, između Skender Vakufa i planine Vlašić. Na tom mjestu, Darko Mrđa i drugi pripadnici interventnog voda izvršili su naređenje da se vojno sposobni muškarci odvoje od ostatka konvoja, pri čemu je između ostalog Darko Mrđa lično odabirao ljude znajući i očekujući da će ti ljudi biti ubijeni. Veliki broj muškaraca - procjenjuje se da ih je bilo više od dvije stotine - ukrcao je u dva autobusa.

Darko Mrđa i drugi pripadnici interventnog voda odvezli su te izdvojene muškarce u dva autobusa do Korićanskih stijena. Muškarcima iz jednog autobusa naređeno je da izađu iz autobusa, sprovedeni su do ivice puta iznad duboke provalije, gdje im je naređeno da kleknu, nakon čega su ubijeni iz vatrenog oružja. Muškarci iz drugog autobusa izvođeni su u manjim grupama po dvojica ili trojica i strijeljani. Zajedno s drugim pripadnicima interventnog voda, Darko Mrđa je lično i direktno učestvovao u njihovom izvođenju, čuvanju, sprovođenju, strijeljanju i ubistvu nenaoružanih muškaraca na Korićanskim stijenama. Osim dvanaestorice muškaraca koji su preživjeli pokolj, ubijeni su svi muškarci koji su izvedeni iz ta dva autobusa.<sup>26</sup>

20. Prilikom odlučivanja o Mrđinoj kazni, Pretresno vijeće je ocijenilo težinu zločina i otežavajuće i olakšavajuće okolnosti. Prilikom utvrđivanja težine zločina, Pretresno vijeće je uzelo u obzir razmjere i opšti karakter počinjenih krivičnih djela, ulogu koju je odigrao Mrđa, kao i uticaj zločina na žrtve i njihove porodice.<sup>27</sup> Pretresno vijeće je zaključilo da bi "kazna trebala odražavati ukupnu okrutnost i nečovječnost direktnog učestvovanja Darka Mrđe u strijeljanju oko 200 civila na Korićanskim stijenama, od kojih su svi osim njih 12 ubijeni".<sup>28</sup>

21. Pridržavajući se ranije prakse, mišljenja sam da velika težina zločina za koje je Mrđa osuđen govori protiv njegovog prijevremenog puštanja na slobodu.

#### E. Pokazana rehabilitacija

22. Pravilo 125 Pravilnika predviđa da, prilikom utvrđivanja da li je pomilovanje ili ublažavanje kazne primjereno, predsjednik Međunarodnog suda uzima u obzir u kojoj mjeri je zatvorenik pokazao da se rehabilitovao. U vezi s razmatranjem rehabilitacije osuđene osobe, paragraf 3(b) Uputstva predviđa da sekretar mora

<sup>25</sup> Odluka u predmetu *Tarčulovski*, par. 17.

<sup>26</sup> Presuda o kazni, par. 10.

<sup>27</sup> Presuda o kazni, par. 21.

<sup>28</sup> Presuda o kazni, par. 42.

zatražiti izvještaje i primjedbe od odgovarajućih vlasti države u kojoj se izdržava kazna o vladanju osuđene osobe tokom izdržavanja zatvorske kazne i o opštim uslovima izdržavanja zatvorske kazne i od tih vlasti zatražiti sve psihijatrijske ili psihološke procjene o duševnom stanju osuđene osobe koje su pripremljene tokom izdržavanja zatvorske kazne[.]

23. U Izvještaju Ministarstva unutrašnjih poslova preporučuje se Mrđino prijevremeno puštanje na slobodu. Prema Izvještaju Ministarstva unutrašnjih poslova. Mrđin "napredak u pogledu programa rehabilitacije i aktivnosti u kojima učestvuje je pozitivan", a po mišljenju "specijalista koji rade" s njim, "on je spreman da vodi normalan društveni život u svom okruženju tako da bi daljnje njegovo držanje u okviru tekućeg kazneno-popravnog režima predstavljalo samo nastavak ispunjavanja retributivnog aspekta kazne".<sup>29</sup>

24. U Izvještaju o vladanju potvrđuje se da se Mrđa i dalje ponaša u skladu sa zatvorskim pravilima i izvršava svoje radne i sportske aktivnosti.<sup>30</sup> U Izvještaju o vladanju navodi se da [REDIGOVANO].<sup>31</sup> Pored toga, u vezi s pitanjem Mrđinog vladanja, u prethodnoj odluci u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu koju je donio tadašnji predsjednik Robinson pominje se blaža disciplinska sankcija izrečena 2010. godine i sankcija za teško kršenje propisa izrečena u januaru 2010. godine, koja je potom povučena.<sup>32</sup> Tadašnji predsjednik je zaključio da je Mrđa pokazao u opštem smislu "dobro vladanje [...] tokom izdržavanja kazne".<sup>33</sup>

25. Prema Izvještaju o socijalnim aspektima, Mrđa održava dobre odnose s porodicom, iako ga članovi porodice nisu posjećivali, a posljednji put ih je vidio u oktobru 2002. godine.<sup>34</sup>

26. Kad je riječ o Mrđinom zdravstvenom stanju, [REDIGOVANO]<sup>35</sup> [REDIGOVANO].<sup>36</sup> Prema Izvještaju psihologa, [REDIGOVANO]<sup>37</sup> [REDIGOVANO]<sup>38</sup> [REDIGOVANO]<sup>39</sup>

27. Na osnovu gorenavedenog, mišljenja sam da je Mrđa pokazao znakove rehabilitacije, što, po mom mišljenju, govori u prilog njegovom prijevremenom puštanju na slobodu.

<sup>29</sup> Izvještaj ministarstva unutrašnjih poslova, str. 3.

<sup>30</sup> V. Izvještaj o vladanju.

<sup>31</sup> V. Izvještaj o vladanju.

<sup>32</sup> Odluka u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu iz 2011. godine, par. 19.

<sup>33</sup> Odluka u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu iz 2011. godine, par. 19.

<sup>34</sup> V. Izvještaj o socijalnim aspektima.

<sup>35</sup> Medicinski izvještaj.

<sup>36</sup> Izvještaj psihologa, str. 2.

<sup>37</sup> Izvještaj psihologa, str. 2.

<sup>38</sup> Izvještaj psihologa, str. 3.

<sup>39</sup> Izvještaj psihijatra, str. 1.



## F. Saradnja s tužilaštvom

28. Pravilo 125 Pravilnika predviđa da predsjednik Međunarodnog suda uzima u obzir eventualnu "značajnu saradnju" zatvorenika s tužilaštvom. Paragraf 3(c) Uputstva predviđa da Sekretarijat mora zatražiti od tužioca da podnese detaljan izvještaj o eventualnoj saradnji osuđene osobe s tužilaštvom i njenom značaju.

29. Kako je navelo tužilaštvo, [REDIGOVANO].<sup>40</sup> [REDIGOVANO].<sup>41</sup>

30. Prije svega napominjem da potvrdno izjašnjenje o krivici optužene osobe na osnovi sporazuma o izjašnjavanju o krivici s tužilaštvom predstavlja saradnju s tužilaštvom, s obzirom na uticaj takvog izjašnjavanja na efikasno provođenje pravde.<sup>42</sup> [REDIGOVANO].<sup>43</sup> [REDIGOVANO].<sup>44</sup> U zaključku, [REDIGOVANO].

## 5. Zaključak

31. Imajući u vidu gorenavedeno i nakon što sam uzeo u obzir faktore navedene u pravilu 125 Pravilnika, kao i sve relevantne informacije u spisu i mišljenja mojih kolega, mišljenja sam da, uprkos velikoj težini njegovih zločina (za koje se Mrđa izjasnio krivim i za koje i dalje priznaje odgovornost), Mrđi treba odobriti prijevremeno puštanje na slobodu, ali ga treba pustiti na slobodu tek nakon što izdrži dvije trećine svoje kazne 10. oktobra 2013. godine. Mrđa je pokazao znakove rehabilitacije i, što je najznačajnije, pružio je značajnu saradnju tužilaštvu, što predstavlja faktor koji opravdava puštanje na slobodu po isteku dvije trećine kazne.

32. Napominjem da moje kolege jednodušno dijele moj stav da Mrđi treba odobriti prijevremeno puštanje na slobodu, ali imaju različite stavove u pogledu datuma puštanja Mrđe na slobodu, pri čemu većina podržava njegovo puštanje na slobodu po isteku dvije trećine kazne u oktobru 2013. godine.

<sup>40</sup> Memorandum tužilaštva, par. 2.

<sup>41</sup> Memorandum tužilaštva, par. 3.

<sup>42</sup> V. *Tužilac protiv Dragana Zelenovića*, predmet br. IT-96-23/2-ES, Odluka predsjednika u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu Dragana Zelenovića, 30. novembar 2012., par. 21. Potvrdno izjašnjavanje o krivici se dugo smatralo olakšavajućim faktorom prilikom odmjerenja kazne zato što "potvrdno izjašnjavanje o krivici Međunarodnom sudu štedi 'napor i trošak dugotrajne istrage i suđenja'". V. *Tužilac protiv Dragana Nikolića*, predmet br. IT-94-2-S, Presuda o kazni, 18. decembar 2003. godine, par. 231, i pravni izvori koji se tamo navode.

<sup>43</sup> Memorandum tužilaštva, par. 2-3.

<sup>44</sup> V. *Tužilac protiv Vladimira Šantića*, predmet br. IT-95-16-ES, Javna redigovana Odluka predsjednika po molbi Vladimira Šantića za pomilovanje ili ublažavanje kazne, 16. februar 2009. godine, par. 7-8, 13-15; *Tužilac protiv Dragana*

**E. Dispozitiv**

33. Iz gorenavedenih razloga i na osnovu člana 28 Statuta, pravila 124 i 125 Pravilnika, paragrafa 8 Uputstva i člana 3 Sporazuma o sprovođenju kazni, ovim **NALAZEM** da se Darku Mrđi **ODOBRI** prijevremeno puštanje na slobodu 10. oktobra 2013. godine.

34. Sekretar se ovim **UPUĆUJE** da obavijesti vlasti Španije o ovoj odluci što je ranije moguće, kako je propisano u paragrafu 11 Uputstva.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna verzija na engleskom.

Dana 18. decembra 2013. godine  
U Haagu,  
Nizozemska

/potpis na originalu/  
sudija Theodor Meron,  
predsjednik

**[pečat Međunarodnog suda]**

---

*Obrenovića*, predmet br. IT-02-60/2-ES, Javna redigovana verzija odluke predsjednika o prijevremenom puštanju na slobodu Dragana Obrenovića, 29. februar 2012. godine, par. 25-28.